

EDITORIAL

TRABAJO Y PROGRESO

Ahora que el país está por experimentar una transformación completa en los elementos que componen sus municipalidades, y que se trata de estimular los factores activos de la presente época de restauración nacional, orientando nuestras actividades vitales por derroteros de positivo éxito, conviene dejar esclarecido el punto de quiénes son los llamados o los encargados de promover y realizar el progreso material de los conglomerados. Desde luego, el Gobierno de la República asume una responsabilidad trascendental en el movimiento evolutivo de la nación, y ya está probando con hechos incuestionables su decidido empeño por introducir en El Salvador, el mayor bienestar posible.

También los gobiernos locales, o sean los Ayuntamientos, desempeñan con bastante competencia una misión mejoradora en sus respectivas jurisdicciones, y es muy satisfactorio manifestar aquí que, con algunas excepciones de reducido número, la gran mayoría de municipalidades concluirá su período con una nota honorífica por sus edificantes labores en pro de la comunidad. Además, hay que conceder lugar preferente a la cooperación ciudadana, cuyo aporte es en todo tiempo valioso y fecundo en resultados provechosos, como se ha hecho patente en los últimos años, en que las obras públicas, como apertura y reparación de caminos, construcción de edificios para escuelas, etc., ha sido de una magnitud digna de loa.

Pero es el caso—y no podemos menos que hacerlo notar ahora,—que aún priva en la conciencia de la generalidad un hábito que fomenta en gran parte el rezago moral y material de nuestras poblaciones, y es el de esperar del Supremo Gobierno toda iniciativa y que él haga por sí solo muchas obras en las cuales la contribución de la sociedad sería de eficacia insustituible. Creemos que este es el mal que debemos combatir en nosotros mismos, pues mientras se acumule sobre los hombros del Gobierno toda la carga de las responsabilidades, permaneceremos

estacionarios o por lo menos el avance de nuestra civilización será lenta y dificultosa, ya que en las actuales circunstancias, ningún gobierno sobre la tierra puede resistir aisladamente el peso de las responsabilidades del progreso general.

Con las anteriores consideraciones, queremos sugerir que la sociedad y las municipalidades tomen una participación actuante en el desenvolvimiento de la vida interna, aceptando cada una la parte que le corresponde en la realización de nuestra nacionalidad, base para la conquista de un porvenir floreciente en riqueza y en cultura. A este respecto, podríamos citar como ejemplo a muchos países de avanzada, en donde es numerosa la formación de sociedades promotoras del adelanto en sus múltiples manifestaciones, como la institución y mantenimiento de planteles de enseñanza, la apertura y cuidado de vías de comunicación, suscripciones mensuales a los centros de beneficencia, etc., y que de este modo ayudan—no al Gobierno, que en todo caso es un organismo al servicio de la patria,—sino a la nación misma, que debe ser la meta de todas las nobles aspiraciones y el producto directo del esfuerzo creador de las colectividades.

Por todo ésto, los componentes de las Corporaciones que han de laborar en el próximo bienio, no deben desconocer la trascendencia del cometido que les espera, ya que, como es natural imaginarlo, su gestión será de todo punto fructuosa y constante, pues los ciudadanos electos para desempeñar los diferentes cargos edilicios, son de lo más competente y laborioso que tenemos; de manera que no es difícil augurar, para el período 1934-1935, una era de redoblado mejoramiento en todos los órdenes de nuestra vida.

Sin embargo, a ésto debe unirse la cooperación de la generalidad. Un contingente espontáneo, ferviente, patriótico, e inspirado en el buen deseo de engrandecer el país, de enriquecerlo en su cultura, su producción y su ornato, ya que de ello depende la bienandanza y la prosperidad a que aspiramos con tanta vehemencia.

El reconocimiento de Cuba y El Salvador por los Estados Unidos

Este paso, según el "Washington Times", afianzaría grandemente la posición de Estados Unidos en la Conferencia Panamericana

EL "WASHINGTON TIMES", que se publica en Washington, D. C., escribe lo siguiente:

"El reanudamiento de las relaciones diplomáticas normales con Rusia, después de una ruptura que duró 16 años, deja a El Salvador y a Cuba como los dos únicos Gobiernos que están en el Poder sin que todavía hayan sido reconocidos por los Estados Unidos de América.

Según la opinión de más de uno de los estudiosos que simpatizan con los asuntos de la América Latina, sería hoy un momento oportuno para que el Presidente Roosevelt restableciera la política tradicional de los Estados Unidos de América, extendiendo el reconocimiento al Gobierno que tiene el Poder en El Salvador, en términos tan liberales.

En cuanto a Cuba, la situación de la Habana es de mayor importancia para este país. Y también es más difícil de manejar. Se cree que el Presidente Roosevelt desea, con empeño, encontrar razones que le permitan el reconocimiento del Gobierno de la Habana encabezado por el Presidente Grau San Martín, antes de que se reúna el Congreso, el tres de enero próximo.

Si el Gobierno de Grau San Martín no ha sido reconocido antes de que el Congreso abra sus sesiones, se hará una solicitud en el Senado, para que se siga una investigación de toda la situación de Cuba.

El reanudamiento de las relaciones normales con El Salvador y Cuba antes de Navidad afianzará grandemente la posición de Estados Unidos en la Conferencia Panamericana que acaba de reunirse en Montevideo".

Consejos a los Estudiantes del idioma Inglés

(Conclusión)

Es un hecho de todos admitido, que se retiene con mayor facilidad, aquello que se ha entendido bien. Pero, para entender, la mente tiene necesidad de punto de partida, de punto de referencia o sea de comparación. Y, en el método recomendado aquí la asociación de ideas desempeña el papel principal. La etimología proporciona para las palabras correspondientes en el idioma extraño, excelentes puntos de comparación, un verdadero procedimiento de memorización para la mente, y de concepción para la inteligencia. Más o menos emparentadas por su origen común, las palabras de la lengua materna, les roba su carácter extraño y nos las convierte en palabras casi tan familiares como ellas mismas. Con ambos procedimientos, tanto el de referirse a la etimología de las palabras como el de asociarlos con algún objeto de uso diario o algún acto de la vida cotidiana, el estudiante hace un acto de inteligencia más bien que un acto de memoria y, para él la palabra extraña se ilumina, se graba en su mente de por sí, sin que se dé cuenta, y de tal manera que no podrá jamás dejar de reconocerla ni podrá olvidarla.

Ocurre con frecuencia que, en un idioma, sobre todo en latín, lengua madre de muchas otras, una palabra puede tener distintos significados que varían según el significado de la frase y que, sin embargo, no puede determinarse sino por el mismo sentido.

Estas palabras al pasar a los diferentes idiomas derivados, conservan con frecuencia uno de sus diferentes significados, y el conservado al pasar a un idioma, puede ser a veces muy diferente del conservado al pasar a otro; por ejemplo: el sustantivo latino *sollicitudo* que significa solicitud, inquietud, angustia, al pasar al castellano conserva solamente el primero de estos significados; mientras que al pasar al inglés en *sollicitud* significa solamente los dos últimos; y al pasar al francés en *sollicitude* conserva los tres significados originales. A veces no son las mismas palabras que pasan a idiomas hermanas sino variantes muy parecidas con los cuales frecuentemente se confunden, vg.: Diríase que el sustantivo inglés *instance*, por su terminación característica, viene del latín *instantia* que significa: proximidad, intensidad, petición, instancia. En realidad procede del sustantivo latino *instar* que significa: semejanza, comparación, ejemplar, modelo; palabra que ha pasado al castellano con significado muy distinto como ya sabemos. En cambio, el sustantivo latino *instantia* ha

pasado al español con solamente el último y al francés con los tres últimos significados mencionados, en este caso modificando el primero al segundo. Y por fin el adjetivo latino *instans* ha pasado al castellano como participio activo, sustantivo y adverbio en la palabra *instante*, al inglés como sustantivo y adverbio en la palabra *instant*, al francés como sustantivo en la palabra *instant*. En los tres idiomas la palabra conserva uno de sus significados principales del idioma original, que es la ya conocida en la palabra castellana. El francés tiene, además, la forma adverbial *instante* en los adjetivos *instant* e *instante* con uno de los significados originales del latín: urgente.

Es, pues, esencial descubrir la idea principal de la frase, cosa que le hace fácil al estudiante quien, gracias al estudio del significado exacto de las palabras primitivas, habrá ya adquirido una noción general de los significados.

Si necesitáramos el prestigio de la antigüedad para confirmar y apoyar a nuestras propias observaciones y experiencias, tenemos el testimonio de tan famoso orador y hombre de letras como lo fué Cicerón, quien nos dijo que es esencial acostumar al estudiante a conocer a fondo las propiedades de las palabras; el del docto filósofo y escritor San Agustín, según quien, los nombres propios, son aquellos que se emplean para significar las mismas cosas para las cuales han sido creados. Deseáramos que para el primer concepto que se forme la mente del estudiante, las palabras expresaran su significado natural y general, a fin de que, guiado por la idea principal de la frase, él pueda en seguida, sin titubear y por deducciones lógicas, poner de acuerdo el sentido y la palabra.

Por último, no quiero dejar de mencionar otra ventaja que ofrece el estudio de idiomas extranjeros, especialmente cuando se sigue el sistema que recomiendo, ventaja que, no solamente se adquiere un nuevo modo de expresarse; no solamente facilita el método del aprendizaje del idioma extraño, sino que perfecciona al estudiante al mismo tiempo en el uso de su lengua materna, obligándole a conocer más a fondo la propia gramática, que ha de usar como medio de comparación; así como también el significado de muchas palabras de su propia lengua cuyo verdadero alcance y propiedades no sospecharía siquiera, ni mucho menos sus verdaderos límites, a no ser por la necesidad de traducir con exactitud.

A. V. GIRARD MYERS.

PROPAGANDA SANITARIA

Antes de que os sirva vuestro barbero, exigidle que se lave las manos con jabón, a vuestra presencia; que se ponga delantal o blusa limpios; que los fierros, brochas, cepillos y peines, que van a ocupar, los saque del agua hirviendo o de la estufa de formalina. El algodón para los polvos no debe haber

servido para otro cliente.

El respectivo reglamento higiénico así lo manda y, su cumplimiento, os evitará asquerosas enfermedades del cuero cabelludo y de la piel.

)(Buenos espectáculos en los mejores Teatros, a cambio de su óbolo para los Centros Benéficos: eso le ofrece ahora el Circuito de Teatros Nacionales.

FASES DE LA LUNA

Mes de Diciembre

Luna llena, el 2 a las 7 h. 31 m.
Cuarto menguante, el 10 a las 12 h. 24 m.
Luna nueva, el 17 a las 8 h. 53 m.
Cuarto creciente, el 24 a las 2 h. 09 m.
Apogeo, el 4 a las 19 h.
Perigeo, el 17 a las 18 h.

Comisiones de la VII Conferencia Internacional Americana

El Salvador tiene participación en la mayoría de dichas comisiones

LA Delegación salvadoreña en la VII Conferencia Internacional Americana, reunida actualmente en la capital de Uruguay, ha dirigido al Ministerio de Relaciones de nuestro país la siguiente nota:

"Montevideo, 6 de diciembre de 1933.

Señor Ministro:

Tenemos el honor de comunicar a usted que el día 5 de los corrientes quedaron constituidas las comisiones de la VII Conferencia Internacional Americana de la manera siguiente:

- 1a. Comisión.—*Organización de la Paz*.—Presidencia, Chile. Vicepresidencia: Miembros, Dr. Héctor David Castro, Dr. Arturo Ramón Avila.
- 2a. Comisión.—*Derecho Internacional*.—Presidencia Brasil. Vicepresidencia: Miembros, Dr. Héctor David Castro, Dr. Arturo Ramón Avila.
- 3a. Comisión.—*Derechos Políticos y Civiles de la Mujer*.—Presidencia, Guatemala. Vicepresidencia: Dr. Arturo Ramón Avila.

- 4a. Comisión.—*Asuntos Económicos*.—Presidencia, México. Vicepresidencia, Colombia. Asistirán: Dr. Héctor David Castro, don J. Cipriano Castro.
- 5a. Comisión.—*Cuestiones Sociales*.—Presidencia, Paraguay. Vicepresidencia, Ecuador. Asistirán: Dr. Arturo Ramón Avila.
- 6a. Comisión.—*Cooperación Internacional*.—Presidencia Haití. Vicepresidencia, Ecuador. Asistirán: Don J. Cipriano Castro.
- 7a. Comisión.—*Comunicaciones*.—Presidencia, Bolivia. Vicepresidencia, Estados Unidos de Norte América. Asistirá: Don J. Cipriano Castro.
- 8a. Comisión.—*Conferencias Internacionales*.—Presidencia, Nicaragua. Vicepresidencia, Panamá. Asistirá: Dr. Arturo Ramón Avila.
- 9a. Comisión.—*Comisión Adicional Asuntos Económicos*.—Presidencia, Argentina. Vicepresidencia, Perú. Asistirán: Dr. Héctor David Castro, don J. Cipriano Castro.
- 10a. Comisión.—*Redacción y Coordinación*.—Presidencia, Honduras. Vicepresidencia, Uruguay. Asistirán: Dr. Arturo Ramón Avila".

Cómo se combate el escarabajo japonés en los Estados Unidos

Las infestaciones del escarabajo llegan a ser tan severas en algunas épocas, que ha habido veces en que grandes árboles frutales y de sombra se quedan completamente sin hojas dentro de los cuatro días siguientes al primer ataque

EL señor Cónsul de El Salvador en Chicago, ha enviado al Ministerio de Relaciones Exteriores un informe sobre la manera cómo se combate el llamado "escarabajo japonés" en los Estados Unidos. Como estimamos que dichos informes pudiera tener algún interés para los agricultores salvadoreños, nos permitimos reproducirlo a continuación.

INTRODUCCION.—Desde que el escarabajo japonés (*Popillia japonica Newm.*) fué descubierto por primera vez en los Estados Unidos en 1916, se ha extendido mucho en ciertas localidades, atacando por preferencia los árboles frutales. Debido a la importancia de éstos, fué necesario descubrir algún método que los protegiera contra los ataques de este insecto. Las medidas que aquí se reseñan son para usar principalmente en las regiones muy infestadas y han sido sacadas de la experiencia.

Vida del insecto y hábitos.—El escarabajo japonés pasa el invierno en forma de larva u oruga bajo tierra. A fines de mayo o primeros de junio se transforma en crisálida permaneciendo en este estado durante ocho o veinte días, y de la cual emerge el escarabajo. Comienza a aparecer generalmente a mediados del mes de junio y continúa durante un período de seis o nueve semanas, siendo mayor el número en años normales después de mediado el mes de julio.

El escarabajo adulto es un insecto sumamente coloreado y bonito, del tamaño del escarabajo de la patata, pero es mucho más activo que este último en los días calurosos. La cabeza y tórax tienen un color verde metálico muy brillante, y las tapas de las alas son de color bronce rojizo, tocadas con un poco de verde por los bordes. Por los lados y extremos del abdomen, este insecto tiene pequeños mechones de pelo que parecen puntos blancos.

El período de vida del escarabajo adulto varía entre cinco y ocho semanas, y durante este tiempo el insecto se alimenta de las hojas y fruto. Durante ciertas épocas la hembra baja al suelo a depositar huevos, de los que sale la larva unos doce días después. Esta permanece cerca de la superficie para alimentarse hasta que se aproxima la época fría, cuando se interna bajo tierra a mayor profundidad. Sólo hay una generación al año.

Carácter del daño.—El daño causado por el escarabajo adulto se debe a que se alimenta de la hoja y fruto. Las hojas de los árboles son casi reducidas a esqueletos, es decir el insecto come las partes tiernas de la hoja, dejando solamente el armazón. Como el insecto prefiere comer en los lugares soleado, al principio destruye las hojas de la copa del árbol o arbusto. Lo que deja de las hojas pronto se seca y cae al suelo; volviendo el árbol a refoñar hasta producir segunda hoja. Las infestaciones

del escarabajo han sido tan severas en algunas épocas, que ha habido veces en que grandes árboles frutales y de sombra se quedaban completamente sin hoja dentro de los cuatro días siguientes al primer ataque.

El escarabajo japonés prefiere los frutos de madurez temprana. Algunas veces los insectos se agrupan sobre las manzanas y melocotones tempranos en tan gran número, que no queda al descubierto ninguna parte de la fruta. Por muy poco que el insecto coma del fruto, es lo suficiente para destruir la cosecha. Una vez que la piel de la fruta ha sido rota por el escarabajo, el fruto tiene poco valor comercial.

Factores que influyen sobre el control.—Este insecto es difícil de combatir. Hay varias razones para ello: (1) el gran número de insectos; (2) el hecho de que rehusa comer de las plantas que han sido envenenadas; (3) la gran atracción que unos tienen por los otros; y (4) el gran número de plantas que el escarabajo japonés ataca.

Uno de los factores más importantes en la lucha contra el escarabajo, a pesar del gran número de insectos, es el efecto repelente producido por los desinfectantes corrientes que se emplean para pulverizar los árboles. Se combate al insecto en gran manera prohibiéndole la alimentación, y cuando se habla de "control" en este informe se hace referencia a este efecto repelente y no a la destrucción de un gran número de escarabajos. Estos continúan alimentándose aún después de aplicado el insecticida, pero desafortunadamente solo un treinta por ciento de los que comen de la planta pulverizada ingiere suficiente tóxico. La casi totalidad de los insectos que se encuentran en los alrededores de los árboles pulverizados, son repelidos antes de posarse sobre los mismos.

La aplicación de desinfectante en forma esmerada y en tiempo, es más importante en el control de este insecto que lo que lo es el insecticida empleado. Deben cubrirse todas las partes del árbol o arbusto con una película de desinfectante. Cualquier parte de la hoja que quede al descubierto, será elegida inmediatamente por el insecto para comer. Como ataca primero la parte superior del árbol o arbusto, es esencial que esté bien protegida con una capa de desinfectante. Para combatir este insecto es necesario emplear una cantidad mayor de desinfectante que la comunmente empleada por los arboricultores para combatir otras plagas. Un manzano que tenga una altura de 20 pies y un despliegue de 25, exige por lo menos de 18 a 20 galones de desinfectante bien distribuido por todo él. (1)

(1) Un pie es equivalente a 304 mms. Un galón, 3,785 litros.

(Continuará)

La Cooperativa de la Cámara de Comerciantes

Ha quedado fundada por reciente acuerdo de la Cámara de Comerciantes de El Salvador; en ella tendrán participación todos los que en el país se dediquen al pequeño comercio

La Cámara de Comerciantes Nacionales de El Salvador, celebró sesión el lunes de la presente semana habiendo acordado entre otros importantes asuntos la fundación de la Cooperativa de la Cámara de Comerciantes que tan buena acogida ha encontrado entre el público desde el principio que se iniciara tal idea, ya que su cristalización representa para el pequeño comercio una verdadera conquista desde el punto de vista económico, y antes que todo, el principio de su liberación con respecto a los grandes importadores, puesto que la Cooperativa podrá hacer dentro de poco tiempo las operaciones de aquellos, haciendo venir del exterior directamente los artículos que hasta hoy sólo pueden ser importados por los altos comerciantes, a cuya tutela estuvo siempre sujeto el pequeño comercio durante

permaneció en el aislamiento.

Razón de sobra tienen los comerciantes nacionales al sentirse satisfechos por esta iniciativa de la Cámara de Comerciantes al fundar la Cooperativa, que dará magníficos créditos a los asociados, lo cual abrirá las puertas a un futuro florecimiento de los negocios.

Por de pronto está suscrita ya la cantidad de cien mil colonos por parte de los socios de la Cámara, motivo por el cual se cree que a principios del año entrante, en el mes de enero, empiece a realizar sus primeras operaciones la naciente Institución, y después se hará un llamamiento a los comerciantes del país excitándoles para que ingresen como accionistas de la Cooperativa, y puedan gozar más tarde de los beneficios que ella reportará a todos los asociados.

Fomentase la Instrucción Pública en Chalatenango

Acaba de organizarse una Junta de Padres de Familia con este generoso fin

Es indudable que el Decreto por el cual se aumentó, de un 5 a un 10 % de las rentas Municipales, el fondo que ha de destinarse a la construcción de edificios escolares, sostenimiento de los planteles, etc., ha tenido la más entusiasta acogida entre los buenos sectores sociales del país, que se dedican con fervor encomiable a fomentar por todos los medios lícitos el incremento de la Escuela Rural.

Muchos son los lugares donde se organizan grupos de personas que se encargarán de llevar a feliz término la fundación de nuevas escuelas de niños campesinos, y ésto es simplemente digno de la mayor alabanza.

Nada menos, en la ciudad de Chalatenango, se ha organizado recientemente una "Junta de Padres de Familia", que asumirá la dirección de los trabajos constructivos del nuevo Grupo Escolar de aquella progresista localidad, así como la iniciación de otros en varios pueblos jurisdiccionales. Esta Junta hará uso del 10 % destinado a Instrucción Pública y de los fondos que se recauden entre bondadosas personas particulares que han manifestado ya su deseo de contribuir a la hermosa obra.

La aparición de esta Junta de Padres de Familia, integrada por las más salientes y honorables personas de Chalatenango, ha sido recibida en el público con el mejor entusiasmo, ya que ella representa el más vivo esfuerzo por llevar a una realización magnífica, las nobles aspiraciones de aquellos patriotas elementos, en cuanto a la salvación del pueblo por medio de la enseñanza.

)(Recuerde que el Circuito de Teatros Nacionales ha nacido con el fin de aumentar los fondos de las Instituciones de Beneficencia. La cooperación de Ud. asegura su propio provecho y el de los demás.

Esta noche en la Radio Difusora Nacional

La Orquesta Típica "LOS CHEROS" desarrollará un magnífico programa

La transmisión de la Radiodifusora Nacional "R. D. N." estará a cargo esta noche de la aplaudida Orquesta Típica "LOS CHEROS", la cual desarrollará el siguiente programa:

- 1—El Salvadoreño, one step, de J. Fco. Coto.
- 2—Ojos Garzos, valse, de P. M. Durán López.
- 3—Mangoré, fox, de G. C. Ruano.
- 4—¿Dónde está mi querer?, de M. Catan.
- 5—Lechucitas, fox, X. X.
- 6—El Avión, danzón, (1ª vez), de P. M. Durán López.
- 7—Oriental, blus, X. X.
- 8—La Rancherita, canción mexicana.
- 9—El Poder de tus Labios, danzón.
- 10—Ella dijo así, vals-fox (a petición).
- 11—Feliz entre guitarras, fox, de P. M. Durán L.
- 12—CON LOS CHEROS, marcha, de A. C. Barrios.
- 13—Extras.

El Teatro Nacional de Santa Ana

Será equipado convenientemente con aparatos modernos que han sido enviados allá con tal fin

Han llegado a la ciudad de Santa Ana, ciento dieciséis bultos procedentes de esta capital, conteniendo aparatos de cinematografía que serán instalados en el Teatro Nacional de aquella ciudad, y con los cuales se dará principio a la temporada del Circuito de Teatros Nacionales. Los aparatos que han llegado son de la Casa Western Electric y su instalación estará a cargo del ingeniero Luis García Moya, quien también dispondrá el servicio conveniente de alumbrado eléctrico.

Asimismo se dará comienzo próxima-

El Club Hípico de El Salvador

Pondrá su valiosa contribución para el Arbol de Navidad de los niños pobres

Indudablemente el veinticuatro del presente mes será un día de gran regocijo y alegría para los niños pobres de esta capital, a juzgar por los preparativos que se hacen para la celebración de la Navidad.

El Club Hípico de El Salvador pondrá también en tales festejos su valiosa contribución a fin de darles el mayor esplendor. Para tal efecto, ha dispuesto organizar para el domingo 17 del corriente, una fiesta hípica en el Campo de Marte con el objeto de recaudar fondos que serán destinados a aumentar el número de juguetes, vestidos, etc., que se repartirán a los niños en el Hipódromo la tarde del día de Navidad, tal como lo hemos anunciado en ediciones anteriores.

El día de mañana nos daremos el gusto de publicar el programa que desarrollará el Club Hípico el día diecisiete, en favor de los niños desheredados.

El Comité Nacional Olímpico

Ha autorizado seis mil dólares para comprar material deportivo y distribuirlo entre los equipos de la República

El Comité Nacional de los Juegos Olímpicos Centroamericanos continúa trabajando activamente a fin de coronar con el mejor de los éxitos el objetivo a que está llamado en las olimpiadas que se celebrarán en esta capital próximamente, con la concurrencia de numerosos deportistas de varios países de América.

En la última sesión que celebrara el Comité acordó autorizar al capitán German Arriaza, Inspector General de Educación Física, para que haga las gestiones necesarias con el fin de comprar material deportivo por valor de seis mil dólares, el cual deberá ser distribuido entre los distintos equipos del país, para que éstos se preparen con toda actividad y entusiasmo y estén, en esta forma, debidamente aptos para competir dignamente con los atletas extranjeros.

Como se trata de la adquisición de valiosa cantidad de implementos, será abierta en estos días la licitación correspondiente con el objeto de hacer dicho negocio con la persona que presente mejores condiciones económicas.

FARMACIAS DE TURNO

"Alvarenga", "San Andrés", y "Santa Rita".

Para la semana entrante, comenzando el 17:

"Nueva", "Gerardo Sosa" y "Guadalupe".

mente a la colocación de las butacas que han sido pedidas por el Supremo Gobierno para el mencionado Teatro, con el propósito de que el público santaneco disfrute de las comodidades necesarias en el Coliseo de la Metrópoli.